

tion au féminin, c'est conquérir collectivement un espace qui encourage la conquête de l'espace individuel.

...Picture theory

### Lesbiennes d'écriture

*A priori, ce n'est pas tout le monde qui écrit et toutes les femmes ne sont pas lesbiennes. Nous avons donc ici affaire à deux modes existentiels qui s'inscrivent l'un et l'autre en marge du cours normal-normatif de la langue et de l'imaginaire et conséquemment en marge de la réalité et de la fiction.*

Voici un autre texte de communication. L'auteure y pose d'abord la question suivante: *que faut-il donc pour écrire?* (p. 123). Il s'agit donc de considérer entre autres l'identité des écrivaines lesbiennes. Pour parler d'écriture et de ce qu'il faut pour écrire, elle reprend certains éléments de l'argumentation développée dans le texte précédent, à savoir la nécessité de *trouver dans son groupe d'appartenance des images captivantes* (p. 125). Elle aborde aussi la question de la culture lesbienne. Parce qu'il est nécessaire de ne pas constamment inclure, c'est-à-dire qu'il est nécessaire de rendre visible, la culture lesbienne dans la culture au féminin. Elle est unique et spécifique et doit prendre sa place en tant que telle.

...Extrait du poème "Tempes" dans  
*Dont j'oublie le titre*

### Accès à l'écriture: rituel langagier

*Lorsque j'emploie l'expression "accès à l'écriture", je sous-entends que l'écriture est une chose désirable. Car je sais que l'écriture est mémoire, pouvoir de présence et proposition. Je sais aussi que l'écriture est dans ma pratique un acte qui me permet d'exister avec et au-delà de mes contraintes biographiques. Car en écrivant, je deviens toute, sujet personnages et récits, hypothèse, discours et certitude, métaphore et mouvement de la pensée. En écrivant, je deviens un processus de construction mentale qui me permet de faire synthèse de ce que dans la vie, la vraie vie, il faut départager en fiction et en réalité. En écrivant, je peux déjouer les lois de la nature et je peux transgresser toutes les règles, y compris les règles grammaticales. Je sais qu'écrire c'est se faire exister, c'est comme décider de ce qui existe et de ce qui n'existe pas, c'est comme décider de la réalité.*

Dans un amphithéâtre straight et peu

inspirant de l'Université de Montréal, j'ai entendu Nicole Brossard lire "Accès à l'écriture: rituel langagier". C'était à l'occasion du VIII<sup>e</sup> Colloque interdisciplinaire de la Société de philosophie québécoise. C'était l'automne, novembre 1984 plus précisément. Le texte français était toujours inédit et c'était bien dommage.

Après une introduction dans laquelle elle décrit la place des femmes ou, plutôt, la rature du genre féminin dans la société, l'auteure reprend ici la question de l'image et articule son propos autour de trois points: depuis des siècles, les femmes — mais non les amazones et les lesbiennes — sont *invisibles, fatalement présentes et utilement actuelles* (p. 133). Elle démontre ensuite toutes les difficultés reliées à la *posture discursive* dans laquelle les femmes se trouvent et à quel point nous sommes *niées*. Finalement elle suggère la fiction comme moyen d'opérer sur la réalité et *lieu réel* de l'existence pour les femmes.

...Picture theory

### Intercepter le réel

*La réalité est une idée familière que nous accueillons comme une évidence. Elle est comme un acquit de la conscience, notre "par acquit de conscience" qui justifie nos actes quotidiens. Au tout début de nos vies, la réalité est, dans nos vies, la partie que nous apprenons par coeur: c'est la métonymie qui nous tient lieu de mémoire, de vision et de sens. La réalité des femmes n'est pas la réalité des hommes. Qu'est-ce que la réalité? Une partie de la réalité est dans les livres. Qu'est-ce que l'écriture?*

Texte de réflexion sur la réalité. Sur l'écriture. L'auteure ne dit-elle pas, à la fin du premier paragraphe: *Qu'est-ce que la réalité? (...) Qu'est-ce que l'écriture?* (p. 143). Paru dans *La Nouvelle Barre du Jour*, mais d'abord lu lors du Forum des femmes organisé par cette même revue en avril 1985, "Intercepter le réel" analyse l'acte d'écrire, le processus d'écriture et la fonction du texte.

...Journal intime

### Certains mots

*Parmi les pires malheurs, les plus audacieuses nuits d'adoration, la mort tragique, les peaux les plus douces, au bord des mers, vêtues d'un corps utopique et d'extases, nous avançons dans le relief des mots, habiles entre les coraux tranchants de l'Isle de las Mujeres.*

*Vêtues d'un corps de femme, nous patientons au bord des pages, attendant une présence féminine. Nous tournons les pages de nos doigts mouillés. Nous attendons que la vérité éclate.*

Le deuxième numéro de *Tessera*, dont le sujet était *l'écriture comme lecture*, contient entre autres ce texte de Nicole Brossard, le dernier présenté dans *La lettre aérienne*. L'auteure écrit donc sur la lecture, sur ce qui se passe en elle lorsqu'elle lit, sur ce que la lecture suscite. Où et sur quoi la lecture opère. Elle peint pour nous les couleurs de la lecture. Comment alors ne pas penser à notre lecture de la *La lettre aérienne*, qui se termine sur cette réflexion, qui nous met sur la piste de la lecture des femmes.

Le tour n'est pas fait. Ne peut être fait. Il faudrait tout donner pour montrer la tapisserie entière. Mais je souhaite que les quelques fils que j'ai mis en relief serviront d'*incitation*. D'après moi, l'écriture de Nicole Brossard se raffine. Elle est de plus en plus séduisante, de plus en plus belle. Elle est aussi de plus en plus entière, car s'y manifeste de plus en plus la présence du corps. C'est moins sec. Ça se sent dans les derniers textes du recueil et ça me plaît énormément. C'est plus de pensée, d'émotions et de corps de femme. (Et si vous aimez cette façon d'écrire, cherchez-la ailleurs après avoir refermé le livre. Vous la trouverez entre autres dans "L'inénarrable séduction"...<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Louise Cotnoir, "Essai-fiction sur la spécificité de l'écriture au féminin", *Arcade*, numéro 11, février 1986, page 36.

<sup>2</sup> *l'agenda des femmes 1986*, les éditions du remue-ménage, Montréal, 1985.

## Books Breceived

- Gladys Arnold, *One Woman's War: A Canadian Reporter with the Free French*. Toronto: James Lorimer, 1987.
- Ronald Barri Flowers, *Women and Criminality: The Woman as Victim, Offender, and Practitioner*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.
- Michel Bassand, Ernst A. Brugger, John Bryden, John Friedmann, and Barbara Stuckey (eds.), *Self-Reliant Development in Europe*. Brookfield, Vermont: Gower Publishing, 1986.
- Jessie Bernard, *The Female World from a*

- Global Perspective*. Bloomington: Indiana University Press, 1987.
- Ester Boserup, *Woman's Role in Economic Development*. Brookfield, Vermont: Gower Publishing, 1986, 1970.
- Boston Lesbian Psychologies Collective, *Lesbian Psychologies: Explorations and Challenges*. Champaign: University of Illinois Press, 1987.
- Howard Buchbinder, Dinah Forbes, Varda Burstyn, and Mercedes Steedman, *Who's on Top?: The Politics of Heterosexuality*. Introduction by Bert Young. Toronto: Garamond Press, 1987.
- Charlotte Bunch, *Passionate Politics: Feminist Theory in Action, Essays 1968-1986*. New York: St. Martin's Press, 1987.
- Fielding Burke, *Call Home the Heart*. New York: The Feminist Press, 1983.
- Anne Cameron, *The Annie Poems*. Madeira Park, B.C.: Harbour Publishing, 1987.
- Marcy Cohen and Margaret White, *Playing with Our Health: Hazards in the Automated Office*. Vancouver: Press Gang, 1986.
- Marcy Cohen and Margaret White, *Taking Control of Our Future: Clerical Workers and New Technology*. Vancouver: Press Gang, 1987.
- Margaret Cruikshank, *Lesbian Studies: Present and Future*. New York: The Feminist Press, 1982.
- Chris de Bresson, *Understanding Technological Change*. Montreal: Black Rose Books, 1987.
- Rik Donckels and Jane N. Meijer, *Women in Small Business: Focus on Europe*. Assen/Maastricht, The Netherlands: Van Gorcum, 1986.
- Margaret Drabble, *The Radiant Way*. Toronto: McClelland and Stewart, 1987.
- Claire Duchon (ed. and trans.), *French Connections: Voices from the Women's Movement in France*. Amherst: University of Massachusetts Press, 1987.
- Margot I. Duley and Mary I. Edwards (eds.), *The Cross-Cultural Study of Women: A Comprehensive Guide*. New York: The Feminist Press, 1986.
- Lorna Duphiney Edmundson, Judith P. Saunders, and Ellen S. Silber (eds.), *Women's Voices*. Tarrytown, New York: Marymount College, 1987.
- M.J. Dymond (ed.), *The Canadian Woman's Legal Guide*. Toronto: Doubleday, 1987.
- Jane Everett and Walter D. Glanze, *The Condom Book: The Essential Guide for Men and Women*. Bergenfield, New Jersey: New American Library, 1987.
- Matthew Fox (ed.), *Hildegard of Bingen's Book of Divine Works: with Letters and Songs*. Santa Fe, New Mexico: Bear & Co., 1987.
- Margaret Ann Franklin and Ruth Sturmeijer Jones (eds.), *Opening the Cage: Stories of Church and Gender*. Winchester, Massachusetts: Allen & Unwin, 1987.
- Esther Fuchs, *Israeli Mythologies: Women in Contemporary Hebrew Fiction*. Albany: State University of New York Press, 1987.
- Ellen M. Gee and Meredith M. Kimball, *Women and Aging*, Scarborough, Ontario: Butterworths, 1987.
- Avriel H. Goldberger (ed.), *Woman as Mediatix: Essays on Nineteenth-Century European Women Writers*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.
- Sharon Golub and Rita Jackaway Freedman (eds.), *Health Needs of Women as They Age*. New York: Harrington Park Press, 1985.
- Sharon Golub (ed.), *Lifting the Curse of Menstruation: A Feminist Appraisal of the Influence of Menstruation on Women's Lives*. New York: Harrington Park Press, 1985.
- Nadine Gordimer, *A Sport of Nature*. New York: Viking Press; Markham, Ontario: Penguin Books, 1987.
- Helen Gouldner and Mary Symons Strong, *Speaking of Friendship: Middle-class Women and Their Friends*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.
- Louise S. Grinstein and Paul J. Campbell (eds.), *Women of Mathematics: A Bibliographic Sourcebook*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.
- Lindsey Hall and Leigh Cohn, *Bulimia: A Guide to Recovery, Understanding and Overcoming the Binge-Purge Syndrome*. Carlsbad, CA: Gurze Books, 1986.
- Josephine Herbst, *Rope of Gold*. New York: The Feminist Press, 1984/Harcourt, Brace, & Co., 1939.
- Coral Ann Howells, *Private and Fictional Words: Canadian Women Novelists of the 1970's and 1980's*. London: Methuen & Co., 1987.
- Deborah Jonson, *Iris Murdoch*. Bloomington: Indiana University Press, 1987.
- Ilona Karmel, *An Estate of Memory*. New York: The Feminist Press, 1969, 1986.
- Monika Kehoe (ed.), *Historical, Literary, and Erotic Aspects of Lesbianism*. New York: Harrington Park Press, 1986.
- Mary Kinnear and Vera Fast, *Planting the Garden: An Annotated Archival Bibliography of the History of Women in Manitoba*. Winnipeg: University of Manitoba Press, 1987.
- Gary Kinsman, *The Regulation of Desire: Sexuality in Canada*. Montreal: Black Rose Books, 1987.
- Myrna Kostash, *No Kidding: Inside the World of Teenage Girls*. Toronto: McClelland and Stewart, 1987.
- Judith Lang Zaimont (editor-in-chief), *The Musical Woman: An International Perspective, Volume II, 1984-1985*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.
- Carol Lasser (ed.), *Educating Men and Women Together: Co-education in a Changing World*. Champaign: University of Illinois Press, 1987.
- Yair Levi and Howard Litwin (eds.), *Community and Cooperatives in Participatory Development*. Brookfield, Vermont: Gower Publishing, 1986.
- Adrienne B. Lieberman, *Easing Labor Pain: The Complete Guide to Achieving a More Comfortable and Rewarding Birth*. New York: Doubleday, 1987.
- Linda MacLeod, *Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada*. Ottawa, Ontario: Canadian Advisory Council on the Status of Women, 1987.
- Patricia Maika, *Virginia Woolf's Between the Acts and Jane Harrison's Conspiration*. Ann Arbor, Michigan: UMI Research Press, 1987, 1984.
- Valerie Miner and Helen E. Longino (eds.), *Competition: A Feminist Taboo?* New York: The Feminist Press, 1987.
- Daphne Morrison, *Being Pregnant: Conversations with Women*. Vancouver: New Star Books, 1987.
- Carol T. Mowbray, Susan Lanir, and Marilyn Hulce (eds.), *Women and Mental Health: New Directions for Change*. New York: Harrington Park Press, 1987.
- Wilma Needham (ed.), *Women and Peace Resource Book*. Halifax, Nova Scotia: Voice of Women, 1987.
- L. Terry Oggel, *The Letters and Notebooks of Mary Devlin Booth*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.
- Marge Piercy, *Gone to Soldiers*. New York: Summit Books, 1987.
- Ruth Roach Pierson (ed.), *Women and Peace: Theoretical, Historical, and Practical Perspectives*. London: Croom Helm, 1987.
- Barbara Roberts, "Why Do Women Do Nothing to End the War?": *Canadian Feminist-Pacifists and the Great War*. Ottawa, Ontario: Canadian Research Institute for the Advancement of Women, 1985.
- Eva R. Rubin, *Abortion, Politics, and the Courts: Roe v. Wade and Its Aftermath*.

Westport, CT: Greenwood Press, 1987. (revised edition)  
Marsha Saxton and Florence Howe (eds.), *With Wings: An Anthology of Literature by and About Women with Disabilities*. New York: The Feminist Press, 1987.  
Huda Shaarawi, *Harem Years: The Memoirs of an Egyptian Feminist*. (trans. and introduction by Margot Badran.) New York: The Feminist Press, 1987.  
Ann R. Shapiro, *Unlikely Heroines: Nineteenth-Century American Women Writer and the Woman Question*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.  
Janet Sharistanian (ed.), *Beyond the*

*Public/Domestic Dichotomy: Contemporary Perspectives on Women's Public Lives*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.  
Tess Slesinger, *The Unpossessed*. New York: The Feminist Press, 1984.  
Agnes Smedley, *Daughter of Earth*. New York: The Feminist Press, 1987.  
Patsy Stoneman, *Elizabeth Gaskell*. Bloomington: Indiana University Press, 1987.  
Amy Swerdlow, Renate Bridenthal, Joan Kelly, and Phyllis Vine, *Household and Kin: Families in Flux*. New York: The Feminist Press, 1981.  
Margaret Wade Labarge, *Women in Medieval Life*. London: Hamish Ha-

milton, 1986.  
Nicole Ward Jouve, *Colette*. Bloomington: Indiana University Press, 1987.  
Doris M. Werwie, *Sex and Pay in the Federal Government: Using Job Evaluation Systems to Implement Comparable Worth*. Westport, CT: Greenwood Press, 1987.  
Katharina M. Wilson (ed.), *Women Writers of the Renaissance and Reformation*. Athens: University of Georgia Press, 1987.  
Sarah E. Wright, *This Child's Gonna Live*. New York: The Feminist Press, 1986, 1969.

# nwsa ational women's studies association

The National Women's Studies Association is pleased to announce that it will begin publishing the *NWSA Journal*, a new interdisciplinary, multicultural, feminist journal which will be located in the Center for Women's Studies at The Ohio State University. The first issue is scheduled for Spring 1988. The journal is actively soliciting scholarly articles of interest to women's studies researchers, teachers, and others involved with feminist concerns. In the review process, essays will be read anonymously by women's studies scholars before a final publication decision.

The journal welcomes submissions in all disciplines and is especially interested in essays written from an interdisciplinary approach, research focusing on feminist pedagogy, and articles by and about women of color. It also will be publishing reviews of books, films, and other educational materials, and, on occasion, some student research. Articles will be written from a feminist perspective and in a language and style accessible to a variety of readers.

Authors should submit manuscripts in duplicate, typewritten, and double-spaced, in addition to an abstract of no more than 300 words. Endnotes also should be double-spaced. The author's name and institutional affiliation, if any, should appear only on a separate cover sheet. Manuscript form should be in accordance with the most recent edition of *A Manual of Style* (University of Chicago Press). Manuscripts will be returned to authors who include a stamped, self-addressed, 9 by 12 envelope. Manuscripts, correspondence, and books, films, and educational materials for reviews should be addressed to:

MaryJo Wagner, Editor  
*NWSA Journal*  
Center for Women's Studies  
207 Dulles Hall  
230 W. 17th Avenue  
The Ohio State University  
Columbus, Ohio 43201  
(614) 292-7014, 292-1021

Those who wish to review books and other materials should also write to the editor at the above address.